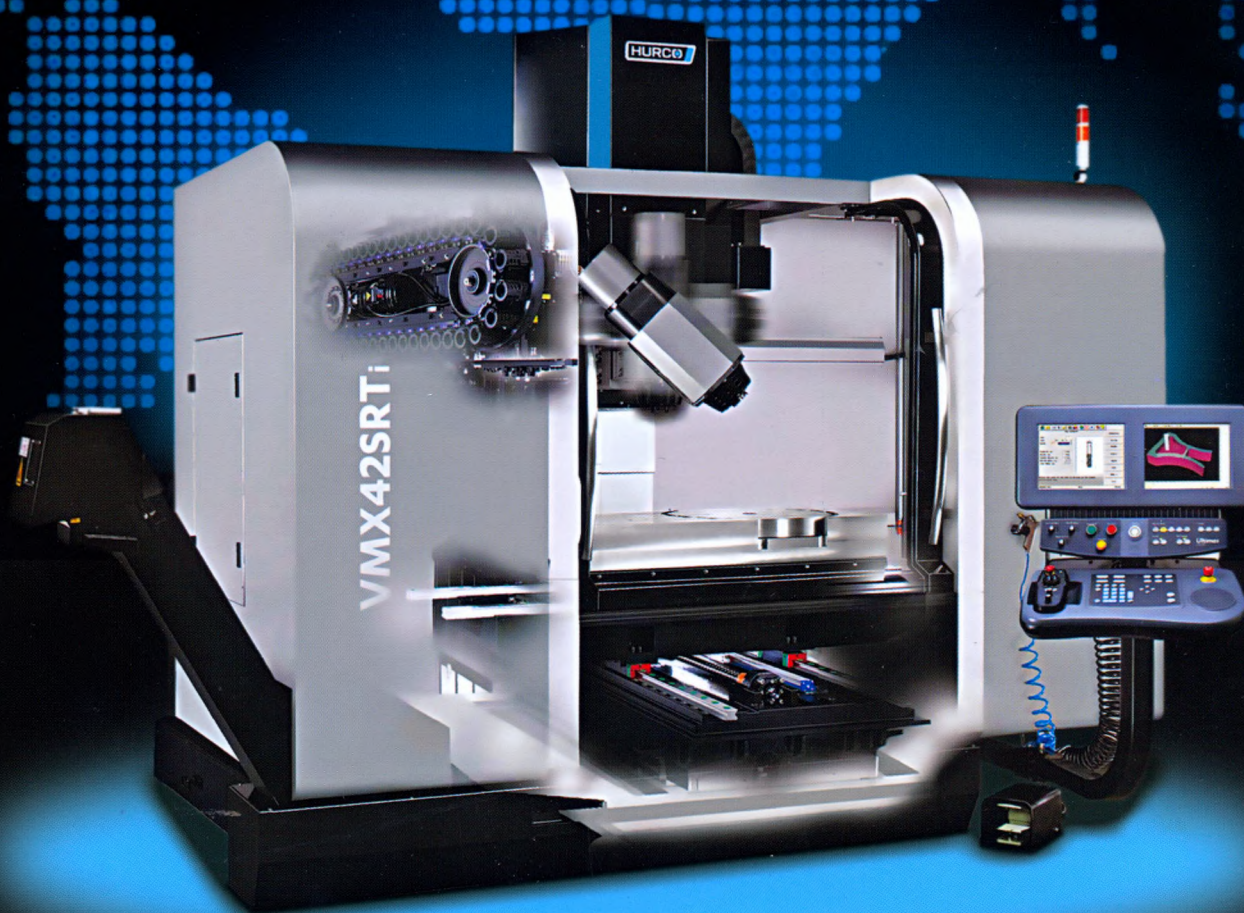


МЕТАЛЛООБРАБОТКА

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ №1 /162/ 2014

ОБОРУДОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТ

для профессионалов



www.hurco.de
www.zenitech.ua

HURCO[®]
mind over metalSM

КОМПЛЕКСНОЕ РЕШЕНИЕ

- Обрабатывающий центр HURCO
- Бесплатный инжиниринг
- 40 % дисконт на инструмент KORLOY

ООО «ЗЕНИТЕК - УКРАИНА» - официальный представитель HURCO в Украине



TaeguTec

**ВЫСОКОПРОИЗВОДИТЕЛЬНЫЙ
ЭКОНОМИЧНЫЙ ИНСТРУМЕНТ
ДЛЯ ОБРАБОТКИ МЕТАЛЛОВ**

НА ОБЛОЖКЕ ЖУРНАЛА

- 10** HURCO: гибкость для реализации индивидуальных решений

HURCO: Flexibility for Individual Solutions

ЛИСТООБРАБОТКА

- 14** Листообрабатывающие станки фирмы SafanDarley®

SafanDarley Sheet-Processing Machines

- 16** Yawei для оптимальной листообработки®

Yawei for Optimal Sheet Processing

- 18** PRIMA POWER — передовые технологии в листообработке®

PRIMA POWER — Cutting-Edge Technologies in Sheet Processing

- 20** Эффективные решения для инструментальной оснастки от Wilson Tool®

Advanced Solutions in Tool Fitting from Wilson Tool

- 22** Гидравлические листогибочные прессы АНК D CNC. Непревзойденная комбинация надежности, производительности и цены®

АНК D CNC Hydraulic Sheet-Bending Presses — Unsurpassed Combination of Reliability, Productivity and Price

- 24** УКРОРГСТАНКИНПРОМ — высокое качество оборудования и обслуживания®

Ukrorgstankinprom — High Quality of Equipment and Service

- 26** Повышение качества штампуемых изделий

Enhancing the Quality of Press-Shaped Items

СОБЫТИЯ. ПРОМФОРУМ

- 30** Листообработка с «Абпланалп Украина» — все из одних рук

Sheet-Processing with Abplanalp Ukraine — One-Stop-Shop

- 33** ДП «ЛИАГ Техник Сервис Украина». Современные станки для экономичной обработки листовой стали

Liag Technik Service Ukraine — Modern Machines for Economical Steel Sheets Processing

- 36** Группа компаний «ВариУс»

Varius Company Group

- 39** ЛОЦМАН: КБ — новая система для управления инженерными данными

Lotsman: KB — a New Engineering Data Management System

- 40** SANDVIK COROMANT: объединить инструмент и IT-технологии?! Легко!

SANDVIK COROMANT: Combining Tools with IT?! — Easy Thing!

- 42** DMG MORI: украинский рынок очень перспективен для нас

DMG MORI: Ukrainian Market is Really Promising for Us

- 44** Станки CHIRON. Качество, которое нельзя терять

CHIRON Machines — Quality not to be Lost

- 45** CHIRON-WERKE GmbH строит завод в Тольятти

CHIRON-WERKE GmbH Builds The Plant In Tolyatti





- 48** Гибочное оборудование WAFIOS: самые передовые технологические решения в области переработки проволоки

WAFIOS Bending Equipment: Cutting-Edge Technological Solutions in Wire Processing

- 50** Станки-автоматы Хмельницкого завода «Пригма-пресс» для всей гаммы изделий из проволоки

Automated Machines by Prigma-Press Works from Khmelnitsk for the Whole Range of Wire Products

- 52** ООО «Триада-Сварка». Обеспечить высокое качество сварки — наша основная задача

Triada-Svarka, Ltd. — Ensuring High Quality of Welding is Our Chief Task

- 53** ООО «Фрониус Украина». Основной, торжественно презентованной новинкой стала сварочная платформа TPSi

Fronius Ukraine — The Main Officially Presented Product Innovation was the TPSi Welding Platform

СТАНКИ И ОБОРУДОВАНИЕ

- 64** 8 мировых премьер DMG MORI в Пфронтене

8 World Premiers by DMG MORI in Pfronten

- 72** Hankook Machine Tools®

Hankook Machine Tools

- 73** BOMAR, spol. s r.o.®

BOMAR, spol. s r.o.

- 74** ZMM-Bulgaria: традиции и надежность®

ZMM-BULGARIA: Traditions and Reliability

- 78** Империя металлов: если будет нужно — запустим и завод!

Imperija Metallov, Ltd.: if we Need to, we Can Start a Whole Plant!

- 82** Опыт внедрения обрабатывающих центров WFL в НПК «Уралвагон-завод»

Implementing WFL Machining Centers into UralVagonZavod



СВАРКА И ТЕРМИЧЕСКАЯ РЕЗКА

- 54** Второй конкурс сварщиков

The Second Welders' Competition

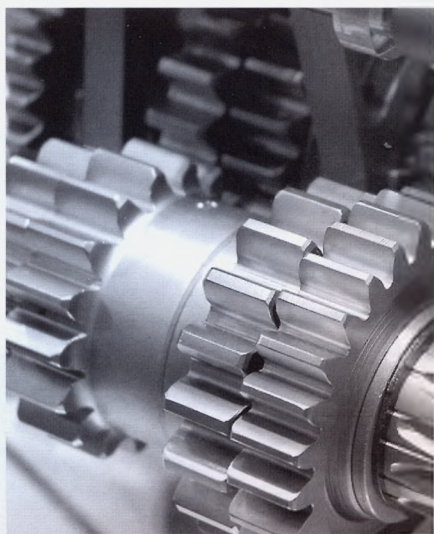
Совещание главных сварщиков: проблемы повышения качества и организации сварочных работ в Украине мы должны решать вместе

- 56**

Chief Welders' Conference: We Have to Solve the Problems of Welding Works Quality and Organization Together

- 62** Сварочные электроды для ответственных конструкций®

Welding Electrodes for Critical Structures. Cutting-Edge Technologies in Sheet-Processing



СОБЫТИЯ. ЕМО

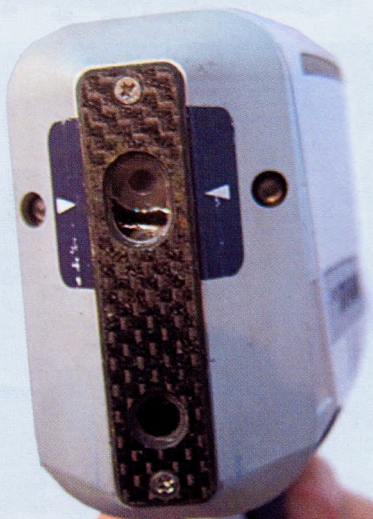
- 84** INDEX/TRAUB. Совершенство токарной обработки
INDEX/TRAUB. Perfection in Turning
- 89** ZOLLER.
Измерительные машины ZOLLER — точность, надежность, качество
Zoller Measuring Machines — Precision, Reliability, Quality
- 92** Интеграция структур MAG IAS в FFG Group — новые возможности в развитии станкостроения
MAG IAS Structure Integration into FFG Group — New Possibilities in Machine-Building Development

КОНТРОЛЬ И ДИАГНОСТИКА

- 94** ООО «Мелитэк-Украина»: оборудование для металлографических исследований — уникальное по характеристикам, доступное каждому
Melitek-Ukraine: Metallographic Research Equipment — Unique Features Available to Everyone

ГИДРАВЛИКА / ПНЕВМАТИКА

- 98** ООО «ХАРЬКОВГАЗОБОРУДОВАНИЕ»: широкий спектр современных гидравлических насосов®
Kharkovgasoborudovanie, ltd.: A Wide Range of Modern Hydraulic Pumps





CAD/CAM/CALS-ТЕХНОЛОГИИ

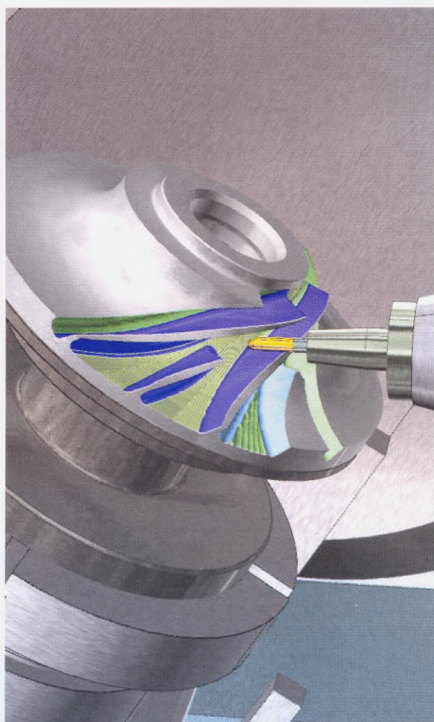
- 100 Автоматизированное проектирование и изготовление имплантатов с использованием CAD/CAM-систем компании Delcam
Automated design and Manufacture of Implants with Delcam CAD/CAM Systems
- 105 Интех-Труборез — новая подсистема САПР Интех-Раскрой®
Intech-Pipecutter — a New Subsystem in the Intech-Nesting CAD/CAM System
- 106 ESPRIT на предприятиях Украины
ESPRIT On Ukrainian Enterprises

ЛИТЬЕ

- 110 Компьютерное моделирование процесса литья деталей для ковша экскаватора из стали 110 Г13 Л
Computer Modelling of Excavator Bucket Parts Casting Process

ТЕРМООБРАБОТКА: ТЕХНОЛОГИИ И ОБОРУДОВАНИЕ

- 112 Новая водородная двухколпачковая электропечь
New Hydrogen Electric Furnaces



МАТЕРИАЛЫ КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ПОКРЫТИЯ

- 118 ПАО «Николаевский завод смазочного и фильтрующего оборудования»®
Nikolaev Lubricating and Filtering Equipment Plant

УПРАВЛЕНИЕ И АНАЛИТИКА

- 120 Страна, в которой трудоголизм Востока соединился с прагматизмом Запада
Taiwanese Machine Tool Industry

СОБЫТИЯ

- 126 Смотр-форум малых технологических компаний Харьковщины: на пути создания инновационного региона
Review of Small Technological Companies of the Kharkov Region

- 128 Современные методы решения проблем машиностроительных и металлургических предприятий: качественное оборудование, инновации, энергоэффективность
Modern Methods of Solving the Problems of Machine-Building and Metallurgical Enterprises: Quality Equipment, Innovations and Energy-Efficiency

ЗНАКОМСТВО С ПРЕДПРИЯТИЕМ

- 116 ISCAR: 60 лет компании. Время, люди и постоянный курс на инновации
ISCAR Turns 60. Time, People and a Constant Focus on Innovations

